

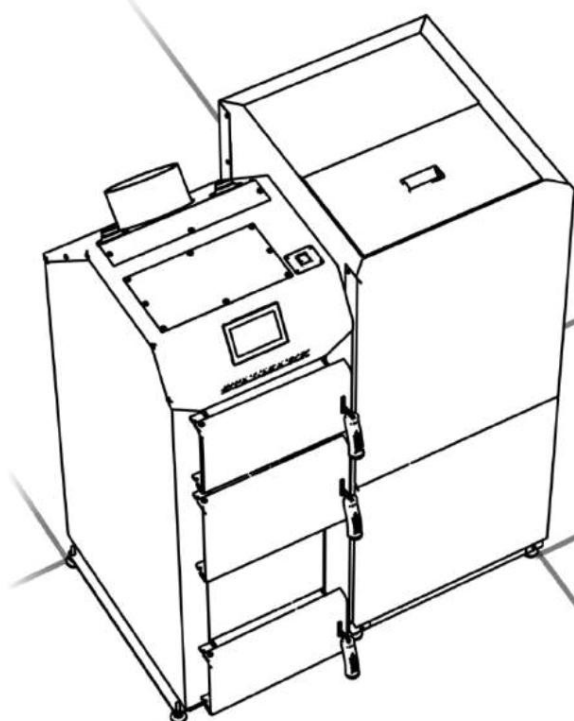
Uživatelská příručka

se záručním listem



10kW 15kW 20kW 25kW 30kW 40kW

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐



Texaské pelety

Správné používání v souladu s tímto návodem k obsluze vám umožní spolehlivý a ekonomický provoz kotle po mnoho let.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Č. 03/2025

Já, níže podepsaný, zastupující výrobce:

Společnost s ručením omezeným STALMARK

Ulice Krakowska 140B, 34-120 Andrychów

Prohlašuji s plnou odpovědností, že produkty, které vyrábíme

KOTLE NA PEVNÁ PALIVA TYPU "PELLET TEXAS" s parametry: 230V, 50Hz,
třída ochrany I, 10kW - 40kW

jsou v souladu s ustanoveními:

2006/42/ES (MAD) – Bezpečnost strojních zařízení

2014/35/EU (LVD) – Směrnice o zařízeních nízkého napětí

2014/30/EU (EMC) – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

2009/125/ES – Směrnice o ekodesignu

2010/30/EU - Směrnice o energetických štítcích

2017/2102 ze dne 15. listopadu 2017, kterým se mění směrnice 2011/65/EU – RoHS 2

Nařízení Komise (EU) 2015/1189

a níže uvedené harmonizované normy:

PN-EN 303-5+A1:2023-05

PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06

PN-EN 60730-1:2016-10

PN-EN IEC 61000-6-2:2019-04

PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

To potvrzuje i znamení



umístěné na zařízení

Jméno a příjmení osoby oprávněné k vypracování technické dokumentace a
vypracování prohlášení o shodě jménem výrobce:

PREZES ZARZADU

Marek Kuźma

Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud byly na výše popsaném kotli provedeny jakékoli změny, pokud byl kotel přestavěn nebo pokud je používán v rozporu s návodem k obsluze dodaným s kotlem.

Toto prohlášení o shodě musí být v případě převodu vlastnictví na jinou osobu předáno spolu s kotlem.



Technické údaje

MODEL KOTLE	IU	PELETY TEXAS 10kW	PELETY TEXAS 15kW	PELETY TEXAS 20kW	PELETY TEXAS 25kW	PELETY TEXAS 30 kW	PELETY TEXAS 40kW
Jmenovitý výkon	kW	10	15	20	25	30	40
Rozsah výkonu	kW	3-10	4,5-15	6-20	7,5-25	9-30	12-40
Topná plocha	m ²	1,24	1,69	2.3	2,75	3.2	4.1
Plocha vytápěných místností*	m ²	až 125	až 185	až 250	na 312	až 375	až 500
Maximální povolený pracovní tlak	MPa	0,25					
Požadovaný tah výfuku	mm	10	15	20	20	20	20
Jednorázové naplnění koše palivem	l	110	190	230	280	280	330
Vodní kapacita	l	40	53	73	82	100	130
Teplota přívodní vody [min./max.]	°C	60/80					
Minimální teplota vody při vracející se	°C	45 let					
Hmotnost kotle	kg	210	265	320	360	400	500
Rozměry hrdla palivové nádrže	336x247 mm	436x245		436x245	480x245	480x245	496x306
Teplota výfukových plynů na výstupu pro jmenovitý výkon	°C	128	135	141	143	144	146
Teplota výfukových plynů na výstupu pro minimální výkon	°C	69	75	82	82	82	82
Hmotnostní průtok výfukových plynů pro výkon nominální	kg/h	6.2	9.6	13	17 let	22	28,9
Hmotnostní průtok výfukových plynů pro výkon minimální	kg/h	2.1	3.2	4.3	5.1	6,5	8.6
Minimální výška komína	m	5,5	6	6	6	6	8
Účinnost kotle	%	90,5	91,1	91,8	91,7	91,6	91,5
Rozměry kouřovodu	Ø/mm	160	160	180	180	180	180
Průměr přívodního a vratného potrubí (mufy s vnitřní závit)	v	1"					
Napájení elektrickým proudem	V/Hz/A	230/50/1,4					
Průměrná spotřeba energie kotle/spotřeba energie v pohotovostním režimu	v	25/5	31/5	37/5	44/5	52/5	66/4
Maximální spotřeba energie při spuštění	v	455					
Typ kotle dle PN-EN 303:52021-09	-	nekondenzující					
Emise hluku	dB	<75					
Třída energetické účinnosti	-	A+					
TŘÍDA 5 dle PN-EN 303:5-2021-09	-						
EKOLOGICKÝ DESIGN	-						

* uvedená plocha se vztahuje k potřebnému topnému výkonu 80 W/m²

** s nepřetržitým provozem jmenovitého tepelného výkonu a výhřevností pelet 18 000 kJ/kg

Obsah

1. Úvod	6
2. Doprava	6
3. Zařízení kotle	7
4. Konstrukce kotle a hořáku	8
5. Umístění kotle	12
6. Paliva	14
7. Instalace - instalace topení	15
8. Bezpečnostní pravidla při provozu kotle	28 let
9. První spuštění	28 let
10. Nastavení provozu peletového hořáku	29
11. Provoz kotle	30
12. Prodloužená doba odstávky a údržba	30
13. Akční plán v případě vznícení sazí v komínovém průduchu	31
14. Likvidace	31
15. Alarmy a řešení problémů	31
Poznámky	37
Proces opravy v rámci záruky	38 let
Záruční list	39



- Další tipy a triky pro usnadnění obsluhy kotle



- Důležitá varování a doporučení, která si musíte pečlivě přečíst

1. Úvod

Vážený kupující peletového kotle PELLET TEXAS, gratulujeme k nákupu! Je to skvělá volba!

Kotel TEXAS PELLET byl navržen tak, aby se snadno přizpůsobil vašim potřebám. Je vybaven peletovým hořákem Stalmark nejnovější generace a také inovativními konstrukčními řešeními, která snižují spotřebu paliva a omezují škodlivé emise.

Kotel byl testován v souladu s požadavky ekodesignu a má certifikaci ekodesignu třídy 5. Výroba probíhá v souladu s normou 303-5+A1:2023-05.

Zařízení má regulátor podporující automatizaci kotle, dva směšovací ventily a pět čerpadel. K regulátoru lze připojit pokojové regulátory, internetový modul a další rozšiřující moduly, což vám umožní systém dále přizpůsobit vašim individuálním požadavkům.

Uživatelská příručka obsahuje kompletní sadu informací nezbytných jak pro instalačního technika, tak pro uživatele. Obsahuje pokyny k instalaci, provozu a údržbě kotle na tuhá paliva PELLET TEXAS. Toto zařízení je moderní topný kotel s peletovým hořákem, určený pro vytápění prostor a ohřev teplé užitkové vody.

2. Doprava

Kotel a násypka se dodávají na paletě, ke které jsou připevněny. Zařízení by mělo být přepravováno pouze ve svislé poloze. Na plášť kotle nepřipevňujte lana ani řetězy. Zařízení by mělo být zajištěno napínacími popruhy k hornímu rámu dvířek a kouřovodu.

Pro usnadnění přepravy byly hořák a podavač před odesláním kotle demontovány.

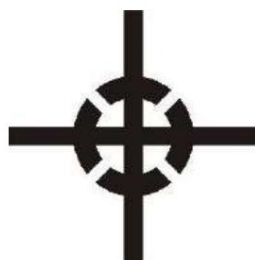


POZOR!

Během přepravy dbejte zvýšené opatrnosti. Vysoké těžiště a hmotnost kotle zvyšují riziko převrácení, které by mohlo vést k poškození zařízení a ohrozit zdraví nebo život. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávné přepravy. Osoba přepravující kotel by měla zajistit bezpečnost topného zařízení a bezpečnost přihlížejících.



Přepravujte a skladujte náklad ve svislé poloze



Pro snazší zvedání věnujte pozornost označení těžiště



Náklad přepravujte opatrně a vyvarujte se otřesů a nárazů.

3. Zařízení kotle

Před umístěním a připojením kotle k systému ústředního topení a kouřovodu zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty funkční a kompletní:

Č. Název součásti/prvku	IU	Množství
1 Tělo s ovladačem	ks.	1
2 Peletový hořák	ks.	1
3 Kontejner	ks.	1
4 Podavač s PUR trubicí	ks.	1
5 senzorů	ks.	5
6 Popelník	ks.	1
7 vyrovnávacích nožiček	ks.	8
8. Škrabka a lopatka kotle	soubor	1
9 Návod k obsluze kotle	ks.	1
10 Uživatelská příručka k ovladači	ks.	1
11 keramických talířů	soubor	1
12 vírů	soubor	1

4. Konstrukce kotle a hořáku

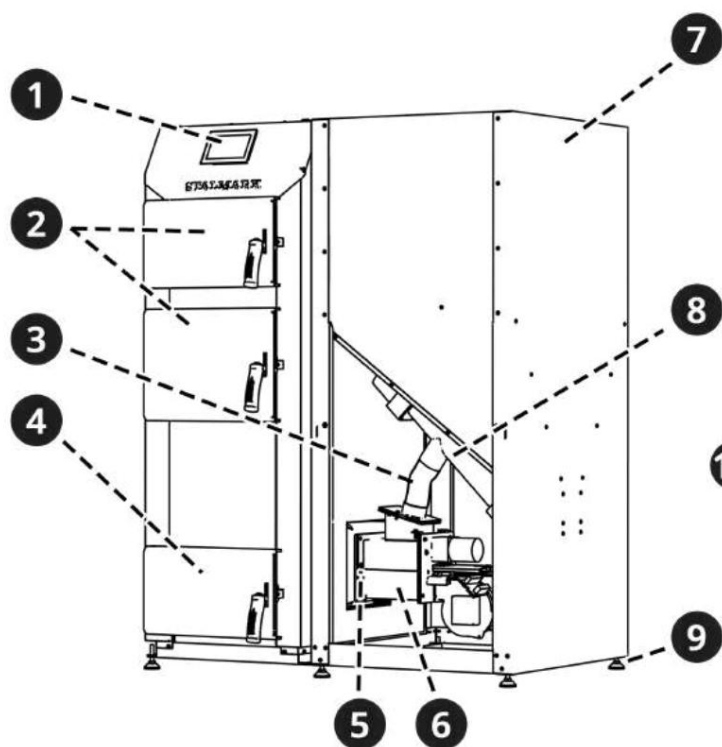
Seznam součástí kotle s odpovídajícími čísly ve výkresech.

Č.	Název součásti/prvku	Prováděná funkce
1	Ovládací panel	Umožňuje obsluhu a konfiguraci kotle
2	Čisticí dvířka výfukové potrubí	Umožňují čištění výfukových trubek
3	PUR trubka s objímkou	Spojuje podavač s hořákem a umožňuje přepravu pelet
4	Dvířka popelníku 5	Umožňuje přístup k popelníku
	Upevňovací šrouby hořáku	Slouží k bezpečnému upevnění hořáku v kotli.
6	hořáků	Místo spalování pelet, zdroj tepla
7.	Kontejner	Zásobník na pelety, ze kterého je palivo přiváděno do hořáku
8	Externí podavač	Přepravuje pelety ze zásobníku do hořáku
9	vyrovnávacích nožiček	Používají se k umístění kotle a zásobníku do stabilní a rovnoměrné polohy.
10	napájecích spojek	Konektory pro připojení napájení topného systému
11	Kouřovod	Výstup spalin z kotle do komína
12	Vratná objímka	Konektor pro připojení zpátečky topného systému
13	Vypouštěcí klapka s kolíkem	Umožňuje vyprázdnění zásobníku pelet
14	Kryt zásobníku	Chrání pelety před kontaminací
15	Vypínač	Zapíná nebo vypíná kotel
16	pojistek	Chrání elektroinstalaci kotle před přetížením.
17 let	Hlavní řídicí modul s spojovací lišta	Centrální část elektroniky pro připojení zařízení a senzorů
18	Víříč	Zlepšuje přenos tepla zpomalením proudění výfukových plynů
19	Keramický talíř	Stabilizuje teplotu spalování
20	Popelník	Nádoba na popel
21	Spalinové kanály	Vedou výfukové plyny do kouřovodu a komína
22	Výměník tepla	Sbírá teplo ze spalin a předává ho topné vodě.
23	Spalovací komora	Prostor, kde dochází k spalování paliva

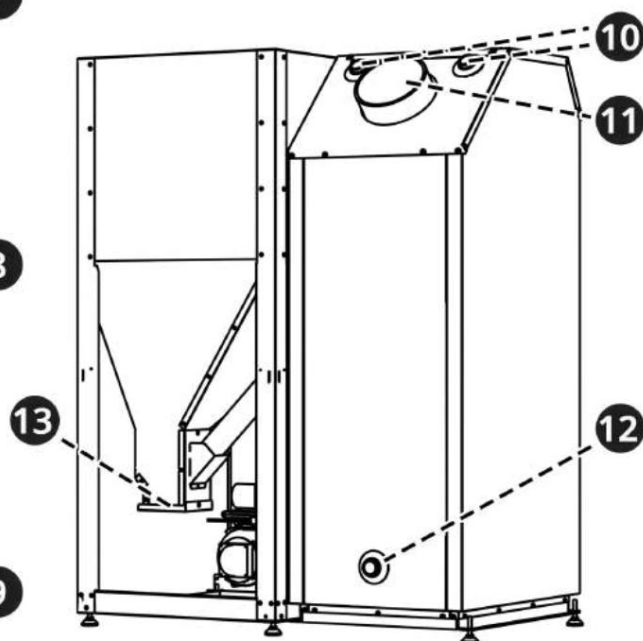
POZOR!



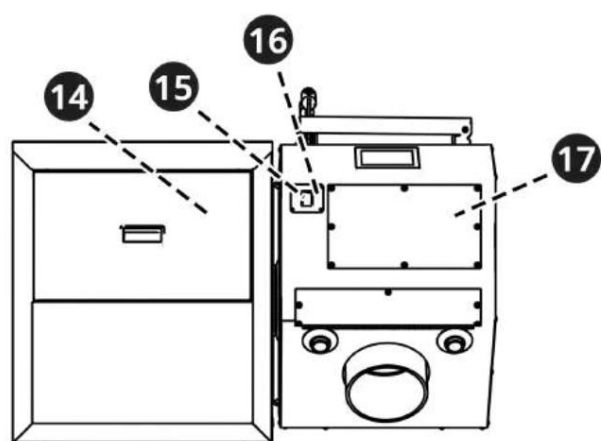
Pravidelné odstraňování popela a nečistot ze spalovací komory, kouřovodů a Výměník tepla zabraňuje snížení účinnosti kotle a přehřívání součástí. Zanedbávání čištění může vést ke zvýšené spotřebě paliva a snížení výkonu. zahřívání a selhání.



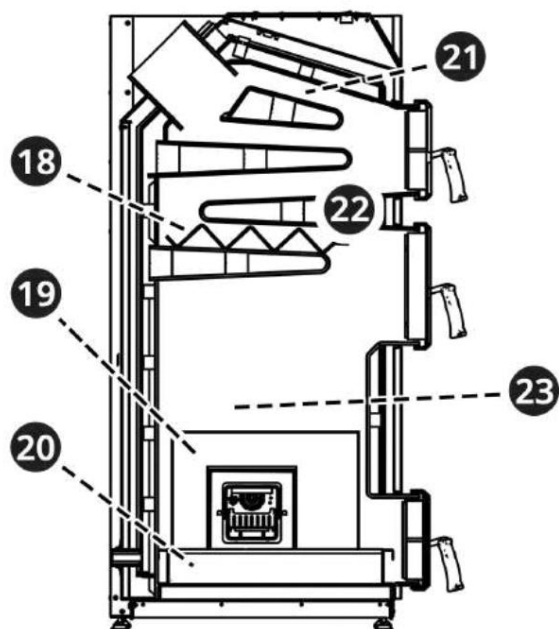
Obr. 1 - Prvky na přední straně kotle



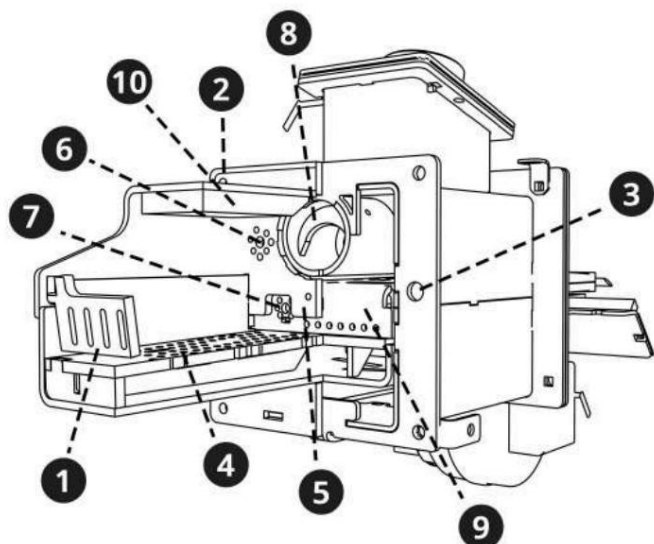
Obr. 2 - Prvky na zadní straně kotle



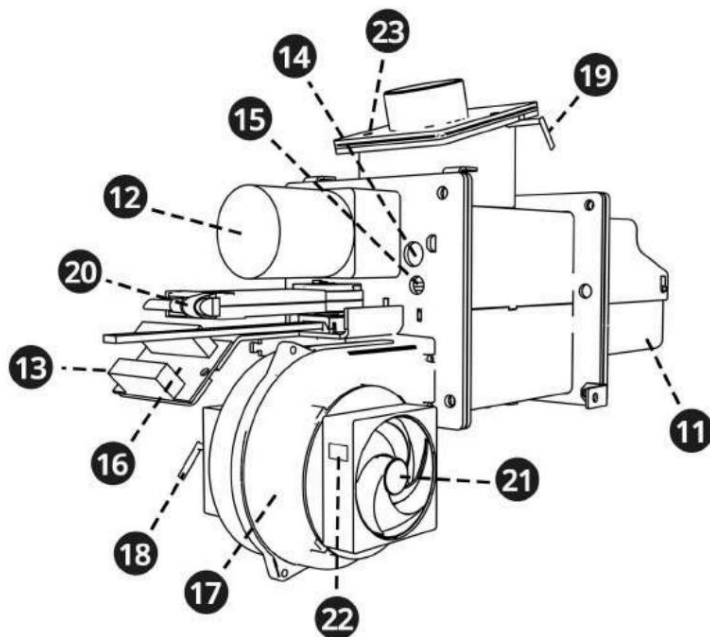
Obr. 3 - Prvky na horní straně kotle



Obr. 4 - Prvky uvnitř kotle



Obr. 5 - Průřez přední částí hořáku



Obr. 6 - Zadní strana hořáku

Č. Název součásti/prvku	Prováděná funkce
1 Svržení	Udrží pelety v topeništi, dokud neshoří
2 Těsnění hořáku	Zajišťuje těsnost mezi hořákem a kotlem
3 montážní otvory	Body pro upevnění hořáku ke kotli
4 Krb	Povrch, na kterém se pelety spalují
5 Přepážka	Umožňují stabilní uchycení hořáku ke kotli
6 otvorů pro senzor jasu	Reguluje množství dodávaného paliva
7 Otvory pro keramický ohřívač 8	Místo, kde je instalováno topné těleso, které spouští zapálení pelet.
Šroub příkládacího potrubí	Transportuje pelety z podavače do spalovací komory
9 Škrabka	Odstraňuje popel a strusku z pece
10 vermikulit	Tepelná izolace spalovací komory
11 Hlava hořáku	Zóna spalování pelet
12 Stokerův motor	Pohání šnekový podávací mechanismus
13 Stokerův kondenzátor	Podporuje startování motoru pokládacího zařízení
14 Snímač jasu	Detekuje přítomnost a intenzitu plamene
15 Keramické topné těleso	Zahájí zapálení pelet
16 Připojovací deska 17	Spojuje elektrické vodiče součástí
Ventilátor 18	Zajišťuje vzduch potřebný pro spalování
Klapka ventilátoru 19 Klapka pelet	Reguluje množství přiváděného spalovacího vzduchu
20 Pohon spalovacího kotle	Řídí přívod paliva do šroubu
(Belimo)	Přesouvá topeniště za účelem čištění
21 Průtokoměr 22	Měří množství přiváděného vzduchu
Zásuvka průtokoměru 23 Snímač	Zásuvka pro připojení průtokoměru
teploty podavače	Řídí teplotu podavače a zabraňuje zpětnému šlehání uhlíků

Kotel TEXAS PELLET , ohýbané a svařované konstrukce, má vodní nádrž vyrobenou z certifikovaného plechu o tloušťce až 6 mm. Konstrukce je navržena tak, aby se eliminovala potřeba svařovaných spojů ohýbáním plechu.

Kouřovod je umístěn v úhlu 45 stupňů, což umožňuje volný odvod spalin a usnadňuje instalaci komínové spojky. Spalovací komora je vybavena keramickými deskami a peletovým hořákem přizpůsobeným pro spalování dřevěných pelet. Palivo potřebné pro proces spalování je dopravováno ze zásobníku umístěného vedle kotle pomocí šnekového podavače.

Hořák je vybaven keramickým topným tělesem, které umožňuje automatické zapalování pelet. Množství přiváděného spalovacího vzduchu je nepřetržitě monitorováno průtokoměrem vzduchu a regulováno regulátorem. Po dosažení nastavené teploty se spalovací komora zhasne a popel se automaticky odstraní.

Pro minimalizaci tepelných ztrát je kotel izolován minerální vlnou s estetickým pláštěm a má dvířka s tepelně izolačními deskami, aby se rukojeti a všechny povrchy, kterých se lze během provozu kotle dotknout, nezahřívaly na vysoké teploty.

Popelník se nachází ve spodní části kotle. Nahromaděný popel se odstraňuje dvířky popelníku. Množství a rychlost plnění popela závisí na kvalitě spalovaného paliva.



POZOR!

Dvířka popelníku by měla být vždy zavřená. Otevírají se pouze při odstraňování popela po spalování.

Regulátor ST-978T je zařízení, které monitoruje provoz kotle a zajišťuje jeho bezpečný provoz. Umožňuje ovládat automatizaci kotle a systému. Má vestavěný modul, který ovládá dva pohony ventilů a pět čerpadel. Regulátor lze navíc použít s vyhrazenými pokojovými termostaty RS a dvoustavovými termostaty, internetovým modulem a rozšiřujícími moduly (např. ST i-1 – přídatný modul směšovacího ventilu). Každý regulátor musí být individuálně nastaven pro systém navržený a nainstalovaný instalátérem. Nastavení hořáku závisí především na použitém palivu a měl by jej upravit zákazník.



INFORMACE

Každý kotel je dodáván s návodem k obsluze regulátoru.



POZOR!

S regulátory Stalmark fungují pouze specializované pokojové regulátory RS.



POZOR!

Společnost Stalmark nenese odpovědnost za nesprávné nastavení hořáku a nenese v tomto ohledu žádné náklady.



POZOR!

V souladu se základními požadavky zákona, tj. § 3 odst. 2 nařízení ministra pro podnikání a technologie ze dne 21. února 2019, kterým se mění nařízení o požadavcích na kotle na tuhá paliva (Sbírka zákonů z roku 2019, položka 363), je v kotlích s automatickým způsobem podávání tuhého paliva zakázáno používat konstrukční prvky umožňující ruční podávání paliva.

Jakékoli úpravy zaměřené na přizpůsobení kotle pro provádění jakýchkoli spalovacích procesů mimo automatický topný prostor a použití jiných paliv, než která uvádí výrobce, porušují výše uvedená zákonná ustanovení, překračují rámec certifikačních zkoušek kotle a především nejsou v žádném případě akceptovány ani povoleny výrobcem zařízení.

Nezákonná úprava legálních zařízení instalací tzv. nouzových roštů a používáním zakázaných paliv / používáním jiných paliv než doporučených / povolených výrobcem vytváří reálnou hrozbu pro uživatele a má za následek okamžitou ztrátu záruky na zařízení.

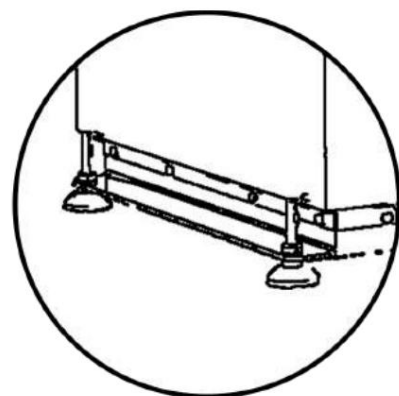
Takové jednání je také v rozporu s ustanoveními místních protismogových usnesení a v případě příjemců programu Čistý vzduch může v případě zjištění nesrovnalostí vést k vrácení částky dotace s úroky.

5. Umístění kotle

Místnost, ve které je kotel instalován, nemůže být určena k trvalému ani dočasnému pobytu lidí.

Kotel by měl být umístěn na nehořlavém povrchu. V případě instalace ve sklepě se doporučuje umístit jej na základy o výšce alespoň 50 mm.

Zařízení by mělo být vyrovnáno pomocí dodaných vyrovnávacích nožiček (obr. 7).



Obr. 7 - Vyrovnávací nožičky

Zařízení by mělo být umístěno tak, aby umožňovalo snadnou obsluhu, servis, čištění a údržbu.

Požadované minimální vzdálenosti:

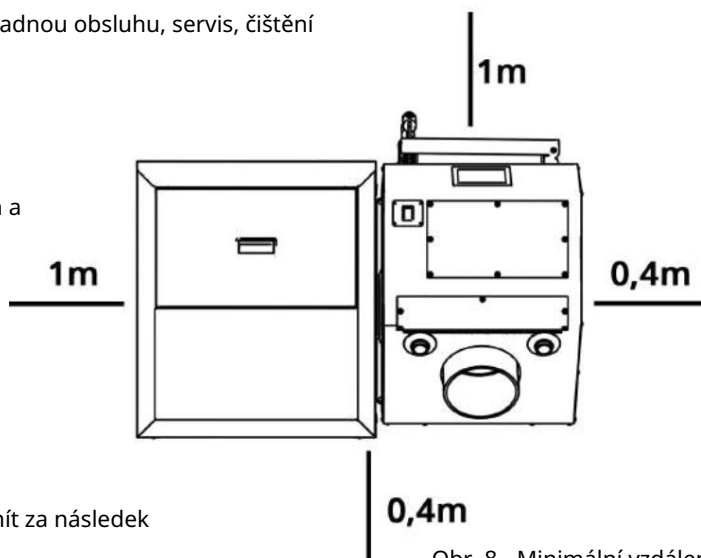
- před kotlem a ze strany nádrže: 1 m
- od bočních a zadních stěn: 0,4 m

Minimální výška místnosti je 2,2 m v novostavbách a 1,9 m ve stávajících budovách.



POZOR!

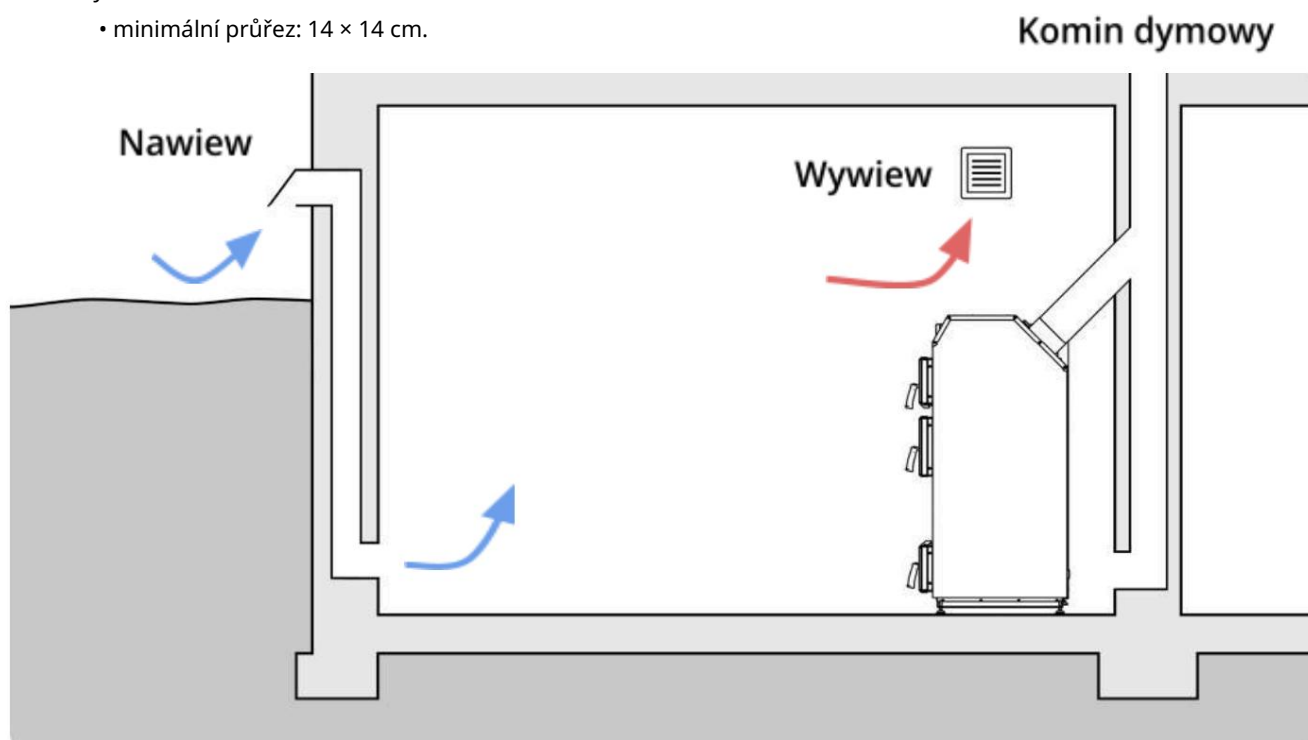
Nedodržení minimálních vzdáleností může mít za následek nemožnost provedení servisu a kontroly.



Obr. 8 - Minimální vzdálenosti

Větrání v kotelnách by mělo splňovat následující požadavky:

- Kotelny do 25 kW
 - přívod: neuzavíratelný otvor o ploše nejméně 200 cm²,
 - odvod vzduchu: odvodní mřížka o rozměrech nejméně 14 × 14 cm.
- Kotelny 25–2000 kW
 - přívod: kanál s průřezem 50 % plochy komína, ne však menším než 20 × 20 cm; zásuvka až 1 m nad podlahou,
 - odvod spalin: kanál s průřezem 25 % povrchu komína, ne však menším než 14 × 14 cm; vstupní otvor pod stropem, kanál vyvedený nad střechou, nejlépe vedle komína.
- Kouřový komín
 - minimální průřez: 14 × 14 cm.



Obr. 9 - Umístění větracích prvků

Provozní podmínky zařízení:

- vlhkost vzduchu: max. 60 % • okolní teplota:
od +5 °C do +35 °C • maximální obsah prachu: 2 mg/m³



POZOR!

Kotel by měl být instalován pouze v místnosti bez hořlavých materiálů.
Pelety nelze skladovat ve stejné místnosti jako topné zařízení.



POZOR!

V kotelně se nesmí používat mechanické odsávací větrání.

6. Paliva

Povoleným palivem pro kotel PELLET TEXAS jsou dřevěné pelety s následujícími vlastnostmi:

- v souladu s normou 303-5+A1:2023-05 • průměr
ř6–8 mm • délka od 4 do 5
průměrů pelet, • obsah jemných frakcí, tj. pod 3
mm (piliny a prach) ne více než 1 % • výhřevnost nad 17 MJ/kg, • obsah popela maximálně 0,5 %, • vlhkost
pod 12 %, • certifikace EN A1 DIN+

Místnost, kde se pelety skladují, by měla být zastřešená a bez nadměrné vlhkosti – pelety snadno absorbují vlhkost z okolního prostředí a rozkládají se. Proto se nedoporučuje skladovat pelety jako rezervu po delší dobu; měly by být spotřebovány v rámci jedné topné sezóny. Pelety by měly být skladovány mimo dosah zdrojů zapálení nebo odděleny nehořlavými přepážkami.



POZOR!

Kotel TEXAS PELLET není určen ke spalování odpadků nebo odpadků. Nelze v něm spalovat zakázaná paliva. Pelety nelze vyrábět z nedřevní biomasy a nesmí obsahovat sypké částice, jako je kůra, kusy dřeva, lepidla, plasty (např. MDF) atd.



POZOR!

Palivo nalité do zásobníku by mělo být suché.

7. Instalace - instalace topení

Kotel smí instalovat pouze kvalifikovaný personál, který si přečetl návod k obsluze kotle. Uživatel je zodpovědný za zajištění instalace kotle v souladu s platnými předpisy.

Instalační firma by měla na provedenou práci vydat záruku. Zákazník by měl mít kominické vyjádření ohledně průchodnosti a tahu komína, ke kterému bude kotel připojen.

Kotel PELLETEXAS lze instalovat:

- v otevřeném systému, tj. s expanzní nádrží (v souladu s normou PN-91/B-02413)
Expanzní nádoba otevřeného systému by měla být přímo připojena ke kotli.
Na tomto připojení nesmí být žádný uzavírací ventil. Expanzní nádrž musí být umístěna v nejvyšším bodě systému a musí být chráněna před zamrznutím.
- v uzavřeném systému, tj. s expanzní nádobou (v souladu s normou PN-EN 12828)
Expanzní nádoba by měla být přímo připojena ke kotli. Na tomto připojení by neměl být žádný uzavírací ventil. Mělo by být použito zařízení pro odvod přebytečného tepla, například ventil DBV nebo externí chladicí spirála.

Výrobce vyžaduje instalaci pojistných ventilů na přívodním a vratném potrubí (s maximálním provozním tlakem 2,5 baru) před jakýmkoli jinými ventily. Kotel by měl být vyrovnán a umístěn tak, aby spojení mezi hrdlem spalín a komínem bylo co nejkratší, bezpečné a pohodlné pro provoz a údržbu kotle. Odvod spalín by měl být k přípojce komína přiveden ocelovou trubkou (min. tloušťka 2 mm) s vhodným průměrem a minimálním sklonem 5 %.

Výrobce neposkytuje záruku na komínové průduchy.



POZOR!

Je zakázáno montovat kotel k instalaci pomocí nerozebíratelných spojů nebo zmenšovat průměr kouřovodu.



POZOR!

Vysoká účinnost kotle PELLETEXAS se projevuje nízkými teplotami spalín a možností kondenzace v komíně. Výrobce doporučuje instalaci komína odolného proti kondenzaci a zajištění tahu komína 10 až 25 Pa (v závislosti na výkonu kotle).



POZOR!

Požadovaná teplota přívodní vody do systému musí být vyšší než 60 °C a teplota vratné vody musí být vyšší než 45 °C. Teploty vratné vody pod 45 °C mohou způsobit kondenzaci na povrchu výměníku tepla, což urychluje korozi. Nedodržení ochrany vratné vody před 45 °C povede ke ztrátě záruky.



POZOR!

Výrobce kotle nenese odpovědnost za nesprávně provedenou instalaci a související závady a vyhrazuje si právo odvolat záruku na zařízení.

Příklady instalačních schémat

Na následujících stránkách jsou uvedena vzorová schémata topné instalace pro centrální kotel. Vytápění peletami v Texasu . Níže je uvedena legenda vysvětlující prvky, které se nacházejí na kresby.



- Kulový ventil



- Zpětný ventil



- Čerpadlo



- Filtr



- Odvětrání



- Trojcestný ventil



- Čtyřcestný ventil



- Pojistný ventil



- Manometr



- Expanzní nádoba

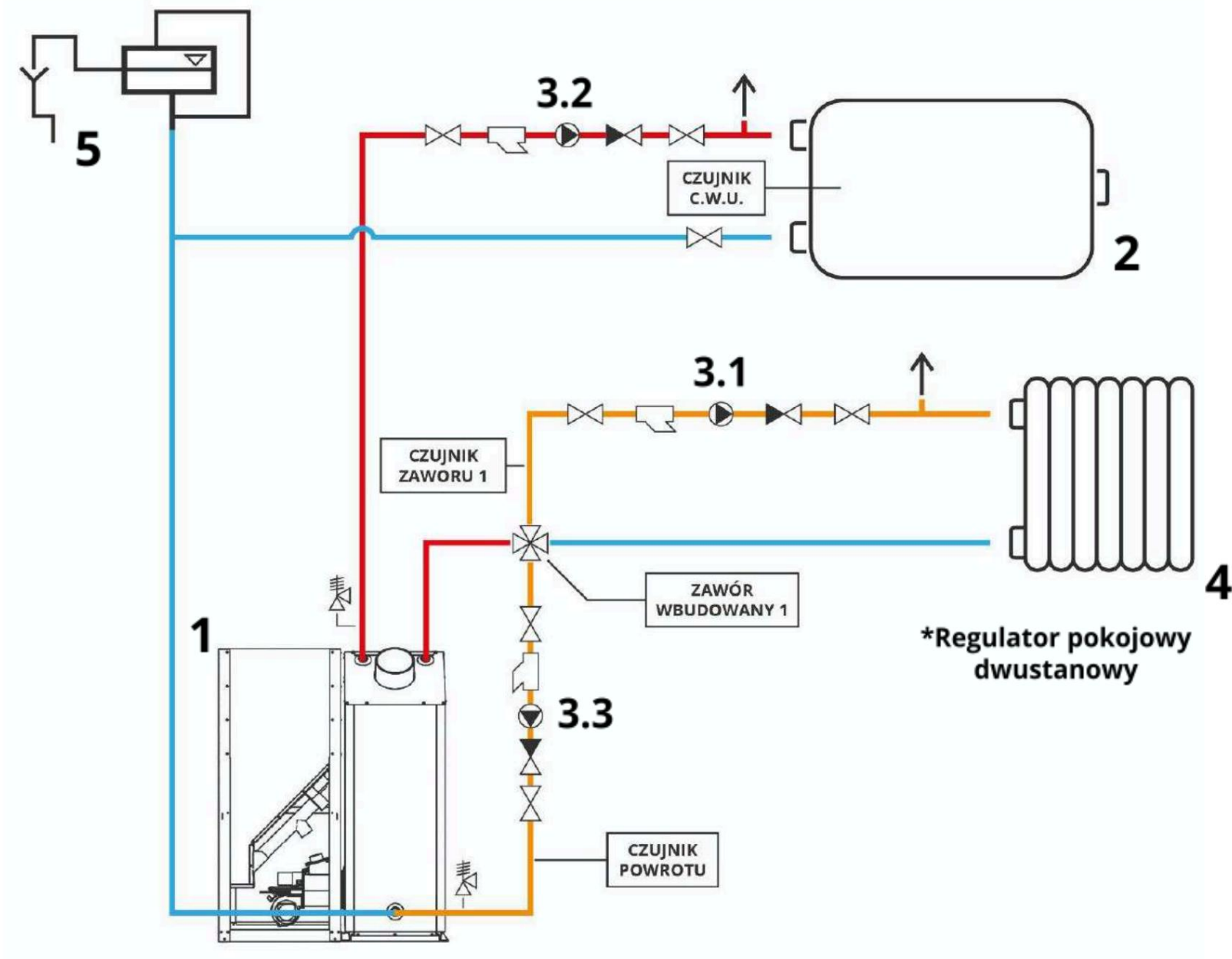
 - Woda ciepła (zasilanie)

 - Woda zimna (powrót)

 - Woda zmieszana



Obr. 10 - Otevřený systém se čtyřcestným ventilem



1 - Kotel, 2 - Zásobník TUV, 3.1 - Čerpadlo ústředního topení, 3.2 - Čerpadlo TUV, 3.3 Ventilové čerpadlo 1, 4 - Systém vysokoteplotního odběru tepla, 5 - Přepadová nádoba

Doporučená nastavení ovladače

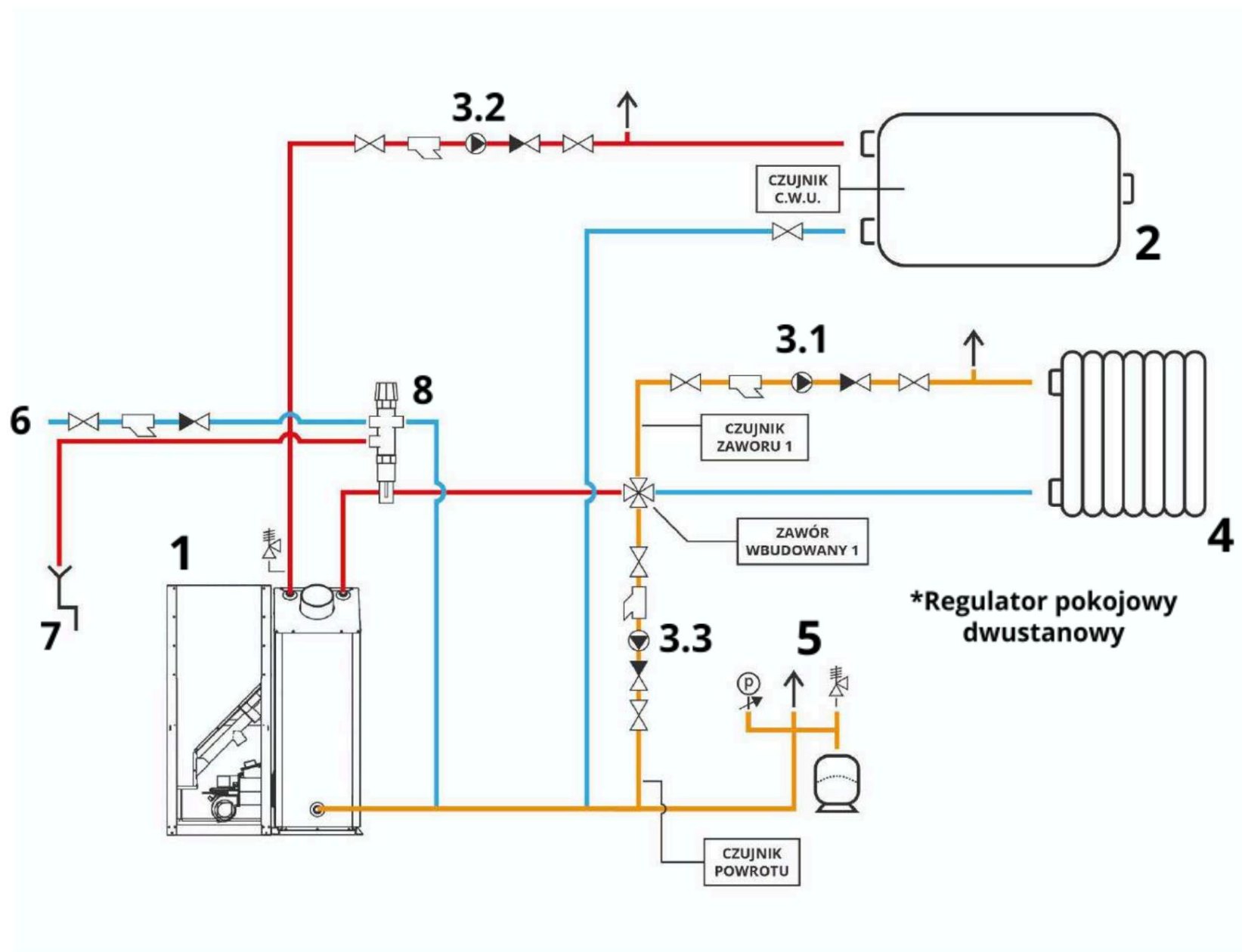
Název aktuálně otevřené nabídky, ve které uživatel provádí nastavení, se zobrazuje v levém horním rohu panelu ovladače.

Nastavení instalace (Menu (Strana 2/2))		¹ Rozšířené menu	Nastavení instalace)	
1.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 1/4)	¹	Klikněte na „Zapnout ventil“
2.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Doba otevření (nastavena dle nálepky na pohonu)
3.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Typ ventilu Vyberte možnost „Ventil ÚT“ OK
4.	2Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (2/4)	¹	Pokojový termostat Typ regulátoru Vyberte „Standardní regulátor“ OK
	Funkce úklidu	Vyberte „Uzavírací ventil“ OK		
5.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ochrana kotle Zapnutí (objeví se zelený rámeček)
6.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4) „Návrat“ na 45 °C	¹	Ochrana vratné vody Zapnout (objeví se zelený rámeček) Nastavit „Min. tepl.
7.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil Čerpadlo Typ čerpadla Vyberte „Povoleno nad prahovou hodnotou“ OK
8.	2 Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil čerpadla Pomocné čerpadlo ústředního topení Nastavte „Teplotu zapnuto“ na 30 °C
9.	2 Vratte se zpět na „Nastavení instalace“	Pokojový termostat Vyberte „Standardní 1“		Vyberte „Oběhové čerpadlo ústředního topení“
Rozšířené menu (Menu (Strana 2/2))		¹ Pokročilé menu)		
10.	2 Nastavení kotle	Funkce zapalování		

¹ Pro pohyb mezi stránkami nabídky použijte zelené šipky umístěné ve střední dolní části obrazovky.

² Platí pouze pro instalace s dvoustavovým pokojovým regulátorem připojeným ke kontaktu REG.POK.1

Obr. 11 - Uzavřený systém se čtyřcestným ventilem



1 - Kotel, 2 - Zásobník TUV, 3.1 - Čerpadlo ústředního topení, 3.2 - Čerpadlo TUV, 3.3 - Ventil čerpadla 1,
4 - Systém vysokoteplotního odvodu tepla, 5 - Bezpečnostní skupina (tlakoměr, odvzdušňovací ventil, pojistný ventil), 6 - Napájení z elektrické sítě, 7 -
Odvod vody do kanalizace, 8 - Chladicí ventil DBV

Doporučená nastavení ovladače

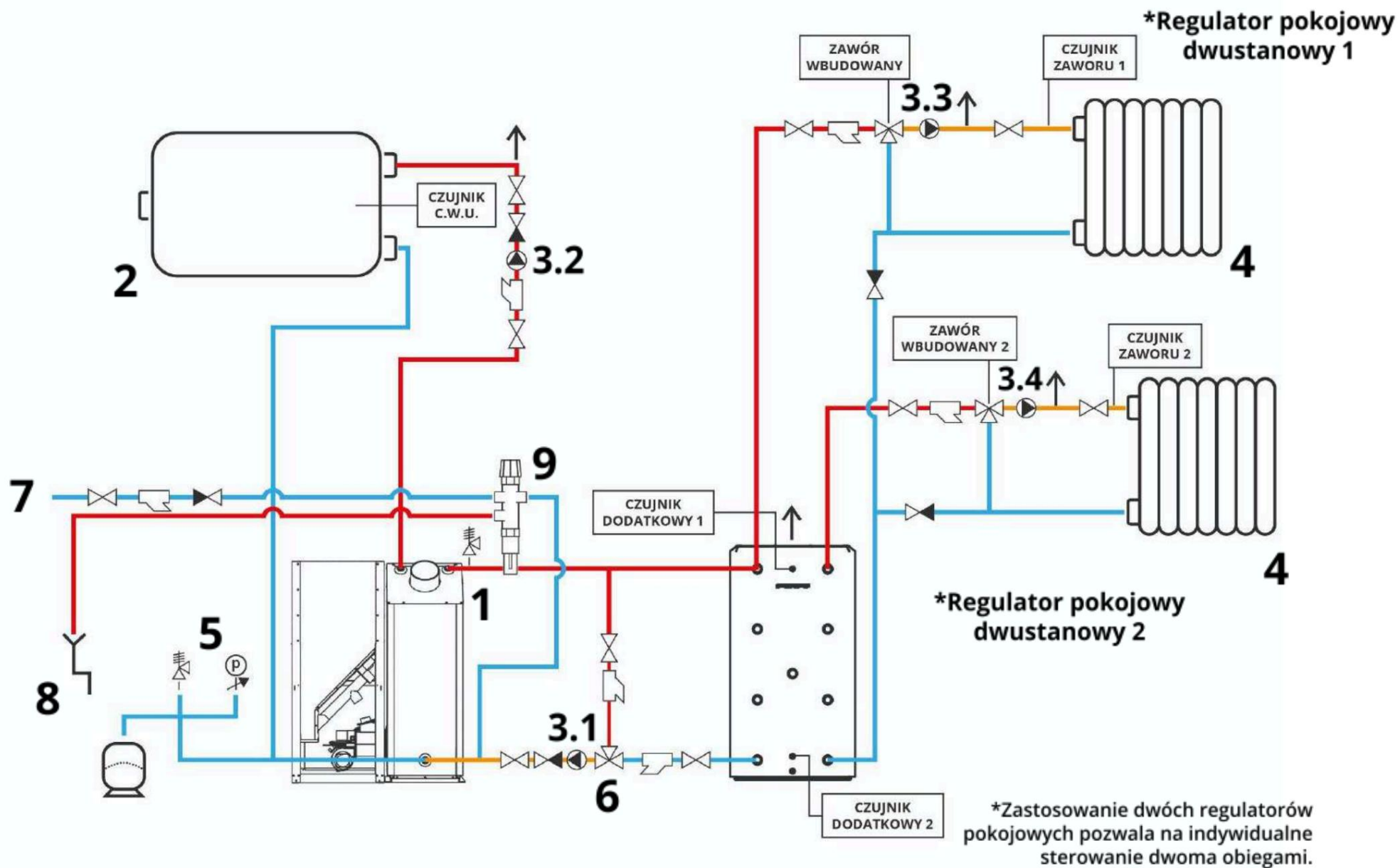
Název aktuálně otevřené nabídky, ve které uživatel provádí nastavení, se zobrazuje v levém horním rohu panelu ovladače.

Nastavení instalace (Menu (Strana 2/2)) ¹		Rozšířené menu	Nastavení instalace)	
1.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 1/4)	¹	Klikněte na „Zapnout ventil“
2.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Doba otevření (nastavena dle nálepky na pohonu)
3.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Typ ventilu Vyberte možnost „Ventil ÚT“ OK
4.	2Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (2/4)	¹	Pokojevý termostat Typ regulátoru Vyberte „Standardní regulátor“ OK
	Funkce úklidu	Vyberte „Uzavírací ventil“	OK	
5.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ochrana kotle Zapnutí (objeví se zelený rámeček)
6.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4) „Návrat“ na 45 °C	¹	Ochrana vratné vody Zapnout (objeví se zelený rámeček) Nastavit „Min. tepl.
7.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil Čerpadlo Typ čerpadla Vyberte „Povoleno nad prahovou hodnotou“ OK
8.	2 Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil čerpadla Pomocné čerpadlo ústředního topení Nastavte „Teplotu zapnutí“ na 30 °C
9.	2 Vraťte se zpět na „Nastavení instalace“	Pokojevý termostat	Vyberte „Standardní 1“	Vyberte „Oběhové čerpadlo ústředního topení“
Rozšířené menu (Menu (Strana 2/2)) ¹		Pokročilé menu)		
10.	2 Nastavení kotle	Funkce zapalování		

¹ Pro pohyb mezi stránkami nabídky použijte zelené šipky umístěné ve střední dolní části obrazovky.

² Platí pouze pro instalace s dvoustavovým pokojovým regulátorem připojeným ke kontaktu REG.POK.1

Obr. 12 - Uzavřený systém s vyrovnávací nádrží a termostatickým ventilem



1 - Kotel, 2 - Zásobník TUV, 3.1 - Čerpadlo ústředního topení, 3.2 - Čerpadlo TUV, 3.3 Ventil čerpadla 1, 3.4 Ventil čerpadla 2, 4 -
 Systém odvodu tepla pro vysoké teploty, 5 - Bezpečnostní skupina (expanzní nádoba, pojistný ventil, manometr), 6 - Termostatický ventil 45°C, 7 - Napájení ze sítě,
 8 - Odvod vody do kanalizace, 9 - Chladicí ventil DBV

Doporučená nastavení ovladače

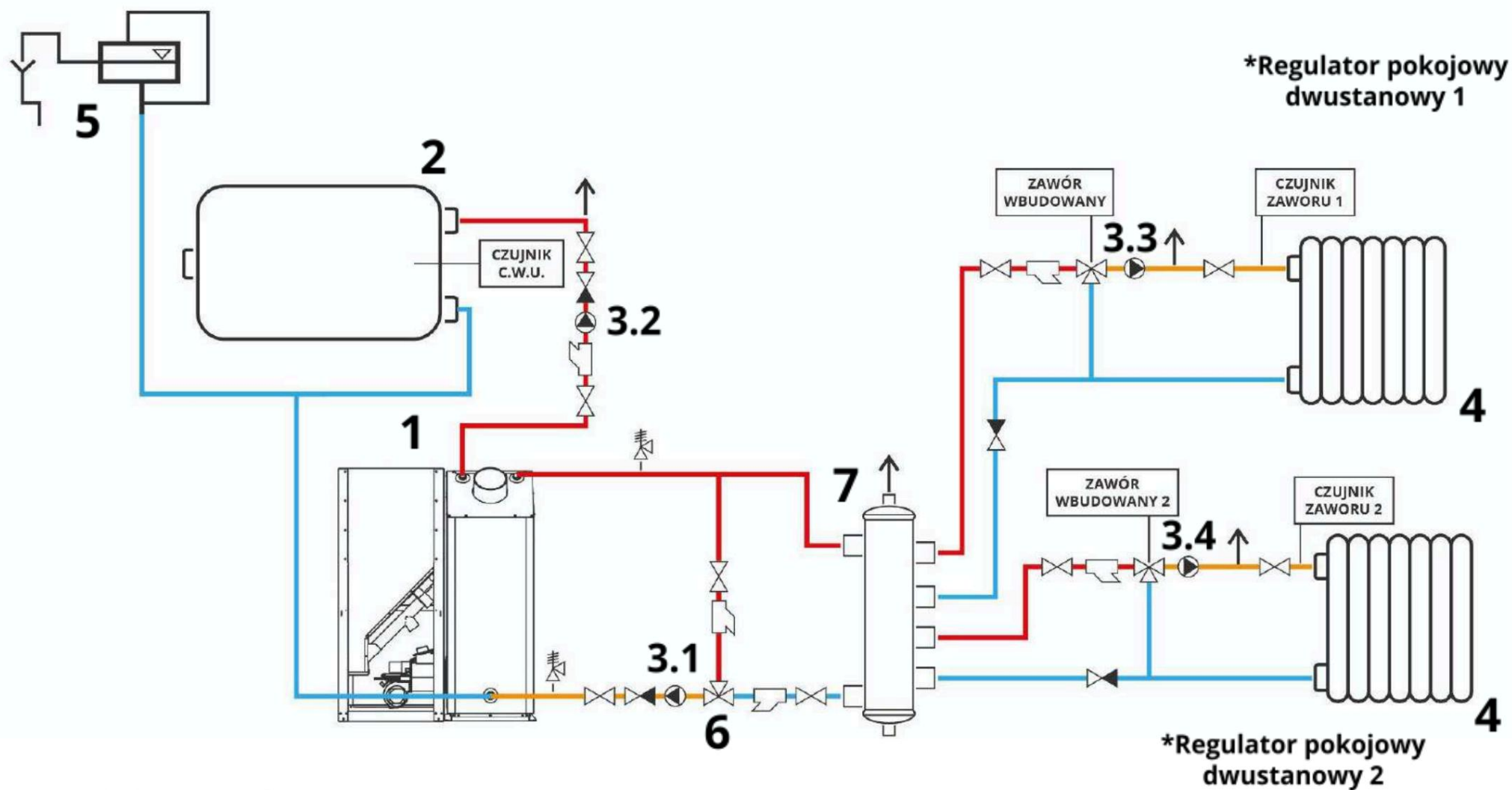
Název aktuálně otevřené nabídky, ve které uživatel provádí nastavení, se zobrazuje v levém horním rohu panelu ovladače.

Nastavení instalace (Menu (Strana 2/2)) ¹		Rozšířené menu	Nastavení instalace)	
1. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 1/4)	¹	Klikněte na „Zapnout ventil“	
2. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Doba otevření (nastavena dle nálepky na pohonu)	
3. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Typ ventilu	Vyberte možnost „Ventil ÚT“ OK
4.	2 Nastavení ventilu Vestavěný ventil (strana 2/4) Funkce úklidu Vyberte „Uzavírací ventil“ OK	¹	Pokojevý termostat	Typ regulátoru Vyberte „Standardní regulátor“ OK
5. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ochrana kotle	Zapnutí (objeví se zelený rámeček)
6. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil Čerpadlo	Typ čerpadla Vyberte „Povoleno nad prahovou hodnotou“ OK
7. 2 Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil čerpadla	Pomocné čerpadlo ústředního topení Nastavte „Teplotu zapnutí“ na 45 °C
8. 2	Vratte se na „Nastavení instalace“	Pokojevý termostat	Vyberte „Standardní 1“ a „Standardní 2“	
9. Parametry vyrovnávací paměti	Zapnout (objeví se zelený rámeček)	Funkce ohřevu TUV	Z kotle	OK
Rozšířené menu (Menu (Strana 2/2)) ¹		Pokročilé menu)		
10. 2	Nastavení kotle	Funkce zapalování		

Provedte také kroky 1 až 7 pro Nastavení ventilů Vestavěný ventil 2

¹ Pro pohyb mezi stránkami nabídky použijte zelené šipky umístěné ve střední dolní části obrazovky.
² Platí pouze pro instalace s dvoustavovými pokojovými regulátory připojenými ke kontaktům REG.POK.1 a REG.POK.2

Obr. 13 - Otevřený systém se spojkou a termostatickým ventilem



*Zastosowanie dwóch regulatorów pokojowych pozwala na indywidualne sterowanie dwoma obiegami.

1 - Kotel, 2 - Zásobník TUV, 3.1 - Čerpadlo ústředního topení, 3.2 - Čerpadlo TUV, 3.3 Ventil čerpadla 1, 3.4 Ventil čerpadla 2, 4 - Instalace pro vysokoteplotní odvod tepla, 5 - Přepadová nádoba, 6 - Termostatický ventil 45 °C, 7 - Hydraulická spojka

Doporučená nastavení ovladače

Název aktuálně otevřené nabídky, ve které uživatel provádí nastavení, se zobrazuje v levém horním rohu panelu ovladače.

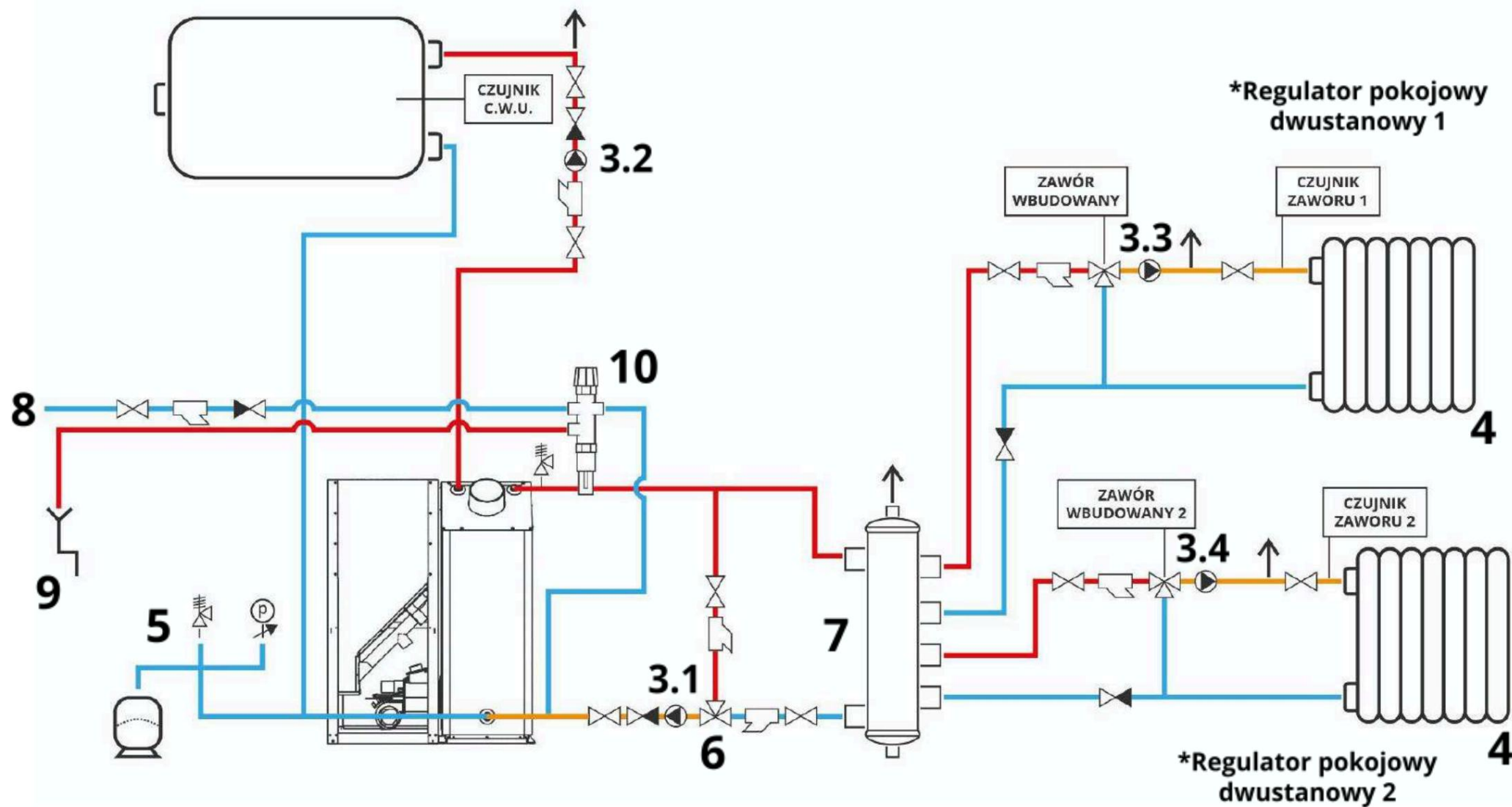
Nastavení instalace (Menu (Strana 2/2)) ¹		Rozšířené menu	Nastavení instalace)	
1.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 1/4)	¹	Klikněte na „Zapnout ventil“
2.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Doba otevření (nastavena dle nálepky na pohonu)
3.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Typ ventilu Vyberte možnost „Ventil ÚT“ OK
4.	2 Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Pokojový termostat Typ regulátoru Vyberte „Standardní regulátor“ OK
	Funkce úklidu	Vyberte „Uzavírací ventil“ OK		
5.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ochrana kotle Zapnutí (objeví se zelený rámeček)
6.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil Čerpadlo Typ čerpadla Vyberte „Povoleno nad prahovou hodnotou“ OK
7.	2 Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil čerpadla Pomocné čerpadlo ústředního topení Nastavte „Teplotu zapnutí“ na 45 °C
8.	Vraťte se na „Nastavení instalace“ Pokojový termostat Vyberte „Standardní 1“ a „Standardní 2“			
9.	Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 1/4)	¹	Klikněte na „Zapnout ventil“
Rozšířené menu (Menu (Strana 2/2)) ¹		Pokročilé menu)		
10.	2 Nastavení kotle	Funkce zapalování		

Proveďte také kroky 1 až 7 pro Nastavení ventilů Vestavěný ventil 2

¹ Pro pohyb mezi stránkami nabídky použijte zelené šipky umístěné ve střední dolní části obrazovky.

² Platí pouze pro instalace s dvoustavovými pokojovými regulátory připojenými ke kontaktům REG.POK.1 a REG.POK.2

Obr. 14 - Uzavřený systém se spojkou a termostatickým ventilem



*Zastosowanie dwóch regulatorów pokojowych pozwala na indywidualne sterowanie dwoma obiegami.

1 - Kotel, 2 - Zásobník TUV, 3.1 - Čerpadlo ústředního topení, 3.2 - Čerpadlo TUV, 3.3 Ventil čerpadla 1, 3.4 Ventil čerpadla 2, 4 - Systém odvodu tepla pro vysoké teploty, 5 - Bezpečnostní skupina (expanzní nádoba, pojistný ventil, manometr), 6 - Termostatický ventil 45°C, 7 - Hydraulický odlučovač, 8 - Napájení z elektrické sítě, 9 - Odvod vody do kanalizace, 10 - Chladicí ventil DBV

Navrhovaná nastavení ovladače Název aktuálně otevřené nabídky, ve které uživatel provádí nastavení, se zobrazuje v levém horním rohu panelu ovladače.

Nastavení instalace (Menu (Strana 2/2))		¹ Rozšířené menu	Nastavení instalace)
1. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 1/4)	¹	Klikněte na „Zapnout ventil“
2. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Doba otevření (nastavena dle nálepky na pohonu)
3. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 2/4)	¹	Typ ventilu Vyberte možnost „Ventil ÚT“ OK
4.	2 Nastavení ventilu Vestavěný ventil (strana 2/4) Funkce úklidu Vyberte „Uzavírací ventil“ OK	¹	Pokojevý termostat Typ regulátoru Vyberte „Standardní regulátor“ OK
5. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ochrana kotle Zapnutí (objeví se zelený rámeček)
6. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil Čerpadlo Typ čerpadla Vyberte „Povoleno nad prahovou hodnotou“ OK
7. 2 Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 3/4)	¹	Ventil čerpadla Pomocné čerpadlo ústředního topení Nastavte „Teplotu zapnutí“ na 45 °C
8. 2	Vratte se na „Nastavení instalace“ Pokojevý termostat Vyberte „Standardní 1“ a „Standardní 2“		
9. Nastavení ventilu	Vestavěný ventil (strana 1/4)	¹	Klikněte na „Zapnout ventil“
Rozšířené menu (Menu (Strana 2/2))		¹ Pokročilé menu)	
10. 2	Nastavení kotle Funkce zapalování		

Proveďte také kroky 1 až 7 pro Nastavení ventilů Vestavěný ventil 2

¹ Pro pohyb mezi stránkami nabídky použijte zelené šipky umístěné ve střední dolní části obrazovky.

² Platí pouze pro instalace s dvoustavovými pokojovými regulátory připojenými ke kontaktům REG.POK.1 a REG.POK.2

8. Bezpečnostní pravidla při provozu kotle

Veškeré práce související s provozem kotle (včetně čištění a údržby) by měly být prováděny v vhodném ochranném oděvu a rukavicích po uhašení kotle a odpojení od elektrické sítě. Tyto činnosti by měly provádět pouze dospělé osoby, které si přečetly návod k obsluze kotle.

Během provozu byste měli pravidelně kontrolovat technický stav zařízení a pamatovat na základní pravidla, jako například:

- při otevírání dvířek během provozu kotle nestůjte přímo před ním a dbejte zvýšené opatrnosti,
- Nedovolte, aby se nádrž během provozu zcela vyprázdnila,
- nedovolte, aby byl peletový hořák přeplněn palivem,
- nedovolte, aby se police výměníku a komínové průduchy ucply,
- nedovolte, aby se popelník přeplnil popelem,
- Nedovolte, aby se spojení dvířek a hořáku utěsnila – pravidelně kontrolujte stav šňůry dvířek a těsnění hořáku – v případě potřeby je vyměňte nebo kontaktujte servis,
- Je zakázáno zapalovat kotel hořlavými a výbušnými látkami a skladovat je poblíž kotle,
- je zakázáno nalévat vodu na zařízení nebo jej hasit,
- před zahájením jakékoli údržby a čištění kotle se ujistěte, že součásti kotle jsou studené.

9. První spuštění

Před spuštěním kotle odstraňte z jeho povrchu všechny ochranné fólie.

První spuštění kotle smí provádět pouze osoby, které jsou seznámeny s návodem k obsluze kotle a regulátoru.

Před spuštěním kotle zkontrolujte:

- ☐ hladina vody v kotli a topném systému, stav
- ☐ elektrických spojů a ochran, průchodnost
- ☐ kouřovodů a komína, průchodnost větracích
- ☐ potrubí, průchodnost a správná
- ☐ funkce pojistných ventilů, správná instalace v souladu s normami
- ☐ a návodem k obsluze kotle, správná obsluha kotle a instalačních komponentů.
- ☐



POZOR!

Před naplněním zásobníku peletami se ujistěte, že je nádrž prázdná.



POZOR!

Před každým zapálením zkontrolujte, zda je topeniště v peletovém hořáku prázdné.

Před aktivací funkce „HOŘENÍ“ se na něm nesmí nacházet žádné pelety.



INFORMACE Příliš

mnoho vlhkosti v palivu může způsobit problémy s automatickým zapalováním a ucpání paliva.

Fáze prvního spuštění kotle:

1. Naplňte zásobník peletami. 2.

Připojte napájení a zapněte regulátor. 3. Stiskněte

tlačítko „MENU“ na displeji regulátoru. 4. Vyberte možnost

„ZAPÁLENÍ“ a postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce (během prvního spuštění na otázku „Jsou v podávací trubici pelety?“ vyberte „NE“ – trubice se naplní automaticky).

Zapalování a provozní cyklus kotle je plně automatický. Pelety jsou nejprve přiváděny do hořáku, poté se zapne topné těleso a ventilátor. Po detekci plamene regulátor aktivuje režim „Zpoždění zapálení“ (doba trvání závisí na velikosti hořáku) a poté přepne do režimu „Provoz“, který trvá, dokud není dosaženo nastavené teploty. Kotel se poté přepne do režimu „Udržování“.

Jakmile teplota ústředního topení překročí nastavenou hodnotu o 5 °C, aktivují se následující režimy: „Zhasnutí“, „Odfouknutí“, „Odstranění popela“ a „Pohotovostní režim“. Kotel se automaticky znovu zapálí, když teplota ústředního topení klesne pod nastavenou hodnotu o hodnotu hystereze.



INFORMACE První

zapálení kotle, po kterém dosáhne požadovaných parametrů, probíhá po 48 hodinách.

10. Nastavení provozu peletového hořáku

V závislosti na použitých peletách (různá granulace, výhřevnost atd.) může být nutné provést úpravy továrního nastavení hořáku u kotle. Úpravy se provádějí na základě vizuálního posouzení plamene, které lze provést nejpozději 5 minut po přechodu kotle do režimu „Provoz“ (stabilní provoz hořáku).

Správný plamen by měl být co nejdelší, světle žluté barvy a bez viditelného kouře.

Kouřící, oranžovočervený plamen signalizuje příliš mnoho paliva. Chcete-li to napravit, prodlužte interval podávání paliva.

Krátký bílý plamen značí nedostatek paliva. Pro nápravu zkratke dobu pauzy v přívodu paliva.



POZNÁMKA:

Nastavení lze provádět maximálně 2 sekundy najednou. Po každém nastavení počkejte 5 minut, než se hořák stabilizuje. Teprve poté můžete vyhodnotit účinek a v případě potřeby provést další nastavení.

MENU NASTAVENÍ HOŘÁKU INTERVAL PODÁVÁNÍ

Výše uvedený postup by měl být proveden i pro režim „HOLDER“:

MENU NASTAVENÍ HOŘÁKU INTERVAL ÚDRŽBY



POZOR!

Při otevírání dvířek za provozu kotle nestůjte přímo před ním a buďte obzvláště opatrní.

11. Provoz kotle

1. Denní údržba - Během denní údržby zkontrolujte průchodnost výfukových kanálů, hladinu paliva v nádrži a po naplnění popelník vyprázdněte.
2. Týdenní údržba - během týdenní údržby vyčistěte spalínové kanály odstraněním víříče spalin a odstraněním nahromaděného popela škrabkou. Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte i otvory pro dmychadlo v hořáku.
3. Roční servis - Výrobce doporučuje každoroční kontrolu kotle autorizovaným servisním střediskem, ovlivňuje životnost součástí a udržování nízkých emisí znečišťujících látek.

Nezapomeňte pravidelně čistit dno zásobníku pelet od prachu.

12. Delší prostoje a údržba

Před delším odstavením kotle z provozu (déle než týden, např. v létě) odstraňte veškeré zbývající palivo ze zásobníku a externího podavače a vysypte popel z popelníku. Je nezbytné kotel důkladně vyčistit škrabkou (včetně případných zbytků v hořáku a kouřovodech). Chraňte stěny výměníku tepla před vlhkostí, která způsobuje korozi. K tomuto účelu lze použít absorbéry vlhkosti. Chcete-li kotel na delší dobu odstavit z provozu, vypněte napájení a odpojte regulátor od sítě.

13. Plán postupu v případě požáru sazí v komíně

Pokud se saze v komíně vznítí, okamžitě informujte hasiče.

Varujte všechny osoby uvnitř budovy a připravte se na okamžitou evakuaci. Zablokujte všechny větrací otvory k peci. Během čekání na hasiče sledujte (pokud možno), zda se oheň nerozšířil na hořlavé předměty z uhlíků, jisker nebo přehřátého komína.



POZOR!

Pokud se saze vznítí, nepoužívejte k hašení požáru vodu. Lití vody na horký komín může způsobit jeho prasknutí a šíření ohně.

14. Likvidace

K likvidaci by mělo být použité zařízení odvezeno do recyklačního zařízení. Je nutné dodržovat platné předpisy o odpadech. Konstrukce kotle je vyrobena z oceli a měla by být sešrotována. Ostatní materiály by měly být odvezeny do sběrného dvora.

15. Alarmy a řešení problémů

Alarmy zobrazené na panelu řídicí jednotky

Poplach	Možná příčina	Řešení
Žádné otáčení průtokoměru	poškození spojení mezi průtokoměrem a regulátorem, nesprávně připojená zástrčka v průtokoměru nebo regulátoru, žádný tah komína, žádná ucpávka kouřovodů nebo komínového průduchu	kontrola připojení průtokoměru k regulátoru, kontrola průchodnosti kouřovodů a komína, kontrola tahu komína kominíkem
Neúspěšné zapálení, Ztráta ohně při podpalování, Požár uhašen v práci	topeništi, zařízeních", pokud nepodává - vyčistěte podavač a ucpání otvorů: hořák topení, vytáhněte rolovací kolečko, zapalovač, požární čidlo, zkontrolujte vnitřní podavač ve volbě "Kontrola znečištění", pokud nepodává - vyčistěte podavač, palivo neodpovídá parametrům uvedeným v uživatelské příručce (vlhké palivo, špatná kvalita požárního čidla), vyčistěte požární čidlo, použijte palivo, které odpovídá parametrům uvedeným v uživatelské příručce	Zkontrolujte konektor mezi podavači, zda není ucpaný, pokud jsou v něm pelety - vyjměte je, zkontrolujte externí podavač ve volbě "Kontrola nedostatku paliva v volbě "Kontrola znečištění"

Příliš vysoká teplota CO ₂ , Termostat otevřený	vzduch v topném systému, příliš nízké zatížení kotle, příliš vysoká nastavená teplota ústředního topení	zkontrolujte hladinu vody v instalaci, odvzdušněte systém, zvyšte příjem tepla, nastavte teplotu ústředního topení nižší než 75 °C
Poškozený senzor C1	poškození přídavného senzoru, žádný přídavný senzor není nainstalován, když je zařízení nebo funkce vyžadující jeho instalaci zapnutá	výměna dalšího senzoru, deaktivace vadného zařízení nebo funkce

Poruchy kotle a systému ústředního topení

Porucha	Možná příčina	Řešení
Kotel se nespustí, Řidič nic nezobrazuje	Odpojená zástrčka, poškozené pojistky, žádný zdroj napájení	zapojte zástrčku do elektrické zásuvky, poškozené pojistky, žádný zdroj napájení
V kotli a instalaci není voda	netěsná instalace, dlouhodobé nedodplňování vody v instalaci	Pokud je kotel v provozu, okamžitě zapněte hašení, kontaktujte hydraulický servis, doplňte vodu a odvzdušněte systém.
Saze v komíně	Pokud kominická firma neprovádí servis a kontroly, informujte hasiče. Pokud se saze vznítí, nepoužívejte k hašení požáru vodu. Lití vody na horký komín může způsobit jeho prasknutí a šíření ohně.	
Kouř vycházející z dvířek nebo spojů hořáku	Popelník je plný popela, police výměníku tepla jsou ucpané, komínové kanály jsou ucpané, příliš slabý tah komína, spálená těsnicí šňůra dvířek, poškozené těsnění hořáku nebo nedostatečné utažení hořáku montážními šrouby	vyprázdněte popelník, vyčistěte police výměníku, vyčistěte komín a komínové připojení, kontaktujte kominíkovou službu, výměna těsnicí šňůry dvířek, výměna těsnění hořáku nebo utažení upevňovacích šroubů hořáku

Spálená nebo roztavená PUR trubka	nesprávný tah komína nebo ucpané komínové kanály, nesprávné přívodní větrání v kotelně, příliš mnoho paliva v hořáku, ucpání výfukových potrubí	Vyčistěte komínové kanály, uvolněte ucpané přívodní větrání, prodlužte dobu přestávky v krmení, po odstranění příčin poruchy vyměňte PUR trubku za novou
Žádná přeprava paliva	žádné palivo v nádrži, poškozený motor nebo kondenzátor motoru napáječe, poškozené podvozkové zařízení podavače, ucpaná hlavní podavačová trubka, ucpaná PUR trubka	doplňte palivovou nádrž, kontaktujte servis, Vytáhněte převodový motor z podávacího potrubí a zkontrolujte jeho funkci v nabídce „Kontrola zařízení“ v řídicí jednotce, přičemž uvolněte hlavní podávací potrubí a potrubí PUR
Hlasitý provoz ventilátoru	hnací oběžné kolo je znečištěné, ložisko ventilátoru je poškozené nebo opotřebované	rozeberte dmychadlo a vyčistěte oběžné kolo, informovat službu

**INFORMACE V**

případě obtížně odstranitelných závad informujte servis výrobce kotle nebo instalatéra, který kotel nainstaloval.

KARTA VÝROBKU V SOULADU S NAŘÍZENÍM EU 2015/1189, KTERÝM DOPLŇUJE SMĚRNICE
EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA 2009/125/ES



ID modelu	TEXASKÉ PELETY 10						
Způsob podávání paliva: automatické podávání paliva							
Kondenzační kotel: ne	Kogenerační kotel na tuhá paliva: ne			Multifunkční kotel: ne			
Palivo	Palivo doporučeno	Ostatní přivlastnit si palivo	η, %	Sezónní emise z vytápění pokoje			
				CO ₂ ekv.	OGC	CO	NO _x
Glade, vlhkost 25%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost 15-35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost >35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Lisované dřevo ve formě pelet nebo brikety	Ano	ŽÁDNÝ	80	19	12	364	140
Piliny, vlhkost 50%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Nedřevní biomasa	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Černé uhlí	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Hnědé uhlí (včetně briket)	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Koks	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Antracit	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety ze směsi fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná fosilní paliva	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety vyrobené ze směsi (30–70 %) biomasy a fosilní palivo	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					

Vlastnosti při provozu pouze s doporučeným palivem							
Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka	Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka
Vyrobené užitečné teplo				Využitelná účinnost			
Při jmenovitém tepelném výkonu	Po	9,5	kW	Při jmenovitém tepelném výkonu	η _p	83,5	%
Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	Pp	2,5/není k dispozici	kW	Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	η _p	82,4/není k dispozici	%
Pro kogenerační kotle na tuhá paliva: elektrická účinnost				Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu			
Při jmenovitém tepelném výkonu %	η _{el,n}		%	Při jmenovitém tepelném výkonu	el _{max}	0,025	kW
				Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	El _{min}	0,014/kW	
				Sekundární zařízení pro snižování emisí, kde je to vhodné			kW
				V pohotovostním režimu	PSB	0,005	kW

Kontaktní údaje	STALMARK S LIMITED LICIALITY SP. K ul. KRAKOWSKA 140B, 34-120 ANDRYCHÓW biuro@stalmark.pl tel. +48 33 476 13 26
-----------------	--

KARTA VÝROBKU V SOULADU S NAŘÍZENÍM EU 2015/1189, KTERÝM DOPLŇUJE SMĚRNICE
EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA 2009/125/ES



ID modelu		TEXASKÉ PELETY 15					
Způsob podávání paliva: automatické podávání paliva							
Kondenzační kotel: ne		Kogenerační kotel na tuhá paliva: ne			Multifunkční kotel: ne		
Palivo	Palivo doporučeno	Ostatní přivlastnit si palivo	η, %	Sezónní emise z vytápění pokoje			
				CO ₂	OGC	CO	NO _x
Glade, vlhkost 25%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost 15-35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost >35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Lisované dřevo ve formě pelet nebo brikety	Ano	ŽÁDNÝ	80	19	11	318	136
Piliny, vlhkost 50%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Nedřevní biomasa	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Černé uhlí	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Hnědé uhlí (včetně briket)	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Koks	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Antracit	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety ze směsi fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná fosilní paliva	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety vyrobené ze směsi (30–70 %) biomasy a fosilní palivo	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					

Vlastnosti při provozu pouze s doporučeným palivem							
Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka	Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka
Vyrobené užitečné teplo				Využitelná účinnost			
Při jmenovitém tepelném výkonu	Po	15,0	kW	Při jmenovitém tepelném výkonu	η_n	84,1	%
Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	Pp	4,5/není k dispozici	kW	Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	η_n	82,8/není k dispozici	%
Pro kogenerační kotle na tuhá paliva: elektrická účinnost				Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu			
Při jmenovitém tepelném výkonu %	$\eta_{el,n}$		%	Při jmenovitém tepelném výkonu	el _{max}	0,031	kW
				Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	El _{min}	0,016/není k dispozici	kW
				Sekundární zařízení pro snižování emisí, kde je to vhodné			kW
				V pohotovostním režimu	PSB	0,005	kW

Kontaktní údaje	STALMARK S LIMITED LICIALITY SP. K ul. KRAKOWSKA 140B, 34-120 ANDRYCHÓW biuro@stalmark.pl tel. +48 33 476 13 26
-----------------	--

KARTA VÝROBKU V SOULADU S NAŘÍZENÍM EU 2015/1189, KTERÝM DOPLŇUJE SMĚRNICE
EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA 2009/125/ES



ID modelu	TEXASKÉ PELETY 20						
Způsob podávání paliva: automatické podávání paliva							
Kondenzační kotel: ne	Kogenerační kotel na tuhá paliva: ne			Multifunkční kotel: ne			
Palivo	Palivo doporučeno	Ostatní přivlastnit si palivo	η, %	Sezónní emise z vytápění pokoje			
				CO ₂ eq	OGC	CO	NO _x
Glade, vlhkost 25%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost 15-35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost >35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Lisované dřevo ve formě pelet nebo brikety	Ano	ŽÁDNÝ	80	19	10	272	132
Piliny, vlhkost 50%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Nedřevní biomasa	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Černé uhlí	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Hnědé uhlí (včetně briket)	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Koks	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Antracit	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety ze směsi fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná fosilní paliva	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety vyrobené ze směsi (30–70 %) biomasy a fosilní palivo	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					

Vlastnosti při provozu pouze s doporučeným palivem							
Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka	Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka
Vyrobené užitečné teplo				Využitelná účinnost			
Při jmenovitém tepelném výkonu	Po	20,9	kW	Při jmenovitém tepelném výkonu	η _p	84,7	%
Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	Pp	5,4/není k dispozici	kW	Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	η _p	83,3/není k dispozici	%
Pro kogenerační kotle na tuhá paliva: elektrická účinnost				Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu			
Při jmenovitém tepelném výkonu %	η _{el,n}		%	Při jmenovitém tepelném výkonu	el _{max}	0,037	kW
				Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	el _{min}	0,017/není k dispozici	kW
				Sekundární zařízení pro snižování emisí, kde je to vhodné			kW
				V pohotovostním režimu	PSB	0,005	kW

Kontaktní údaje	STALMARK S LIMITED LICIALITY SP. K ul. KRAKOWSKA 140B, 34-120 ANDRYCHÓW biuro@stalmark.pl tel. +48 33 476 13 26
-----------------	--

KARTA VÝROBKU V SOULADU S NAŘÍZENÍM EU 2015/1189, KTERÝM DOPLŇUJE SMĚRNICE
EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA 2009/125/ES



ID modelu		TEXASKÉ PELETY 25					
Způsob podávání paliva: automatické podávání paliva							
Kondenzační kotel: ne		Kogenerační kotel na tuhá paliva: ne			Multifunkční kotel: ne		
Palivo	Palivo doporučeno	Ostatní přivlastnit si palivo	η, %	Sezónní emise z vytápění pokoje			
				CO ₂ ekv.	OGC	CO	NO _x
Glade, vlhkost 25%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost 15-35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost >35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Lisované dřevo ve formě pelet nebo brikety	Ano	ŽÁDNÝ	80	19	11	247	131
Piliny, vlhkost 50%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Nedřevní biomasa	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Černé uhlí	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Hnědé uhlí (včetně briket)	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Koks	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Antracit	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety ze směsi fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná fosilní paliva	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety vyrobené ze směsi (30–70 %) biomasy a fosilní palivo	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					

Vlastnosti při provozu pouze s doporučeným palivem							
Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka	Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka
Vyrobené užitečné teplo				Využitelná účinnost			
Při jmenovitém tepelném výkonu	Po	25	kW	Při jmenovitém tepelném výkonu	η_n	84,6	%
Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	Pp	7,5/není k dispozici	kW	Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	η_{pn}	83,3/není k dispozici	%
Pro kogenerační kotle na tuhá paliva: elektrická účinnost				Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu			
Při jmenovitém tepelném výkonu %	$\eta_{el,n}$		%	Při jmenovitém tepelném výkonu elmax		0,044	kW
				Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	elmin	0,018/NA	kW
				Sekundární zařízení pro snižování emisí, kde je to vhodné			kW
				V pohotovostním režimu	PSB	0,005	kW

Kontaktní údaje	STALMARK S LIMITED LICIALITY SP. K ul. KRAKOWSKA 140B, 34-120 ANDRYCHÓW biuro@stalmark.pl tel. +48 33 476 13 26
-----------------	--

KARTA VÝROBKU V SOULADU S NAŘÍZENÍM EU 2015/1189, KTERÝM DOPLŇUJE SMĚRNICE
EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA 2009/125/ES



ID modelu	TEXASKÉ PELETY 30						
Způsob podávání paliva: automatické podávání paliva							
Kondenzační kotel: ne	Kogenerační kotel na tuhá paliva: ne			Multifunkční kotel: ne			
Palivo	Palivo doporučeno	Ostatní přivlastnit si palivo	η, %	Sezónní emise z vytápění pokoje			
				CO ₂ eq	OGC	CO	NO _x
Glade, vlhkost 25%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost 15-35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost >35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Lisované dřevo ve formě pelet nebo brikety	Ano	ŽÁDNÝ	80	19	11	222	131
Piliny, vlhkost 50%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Nedřevní biomasa	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Černé uhlí	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Hnědé uhlí (včetně briket)	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Koks	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Antracit	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety ze směsi fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná fosilní paliva	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety vyrobené ze směsí (30–70 %) biomasy a fosilní palivo	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					

Vlastnosti při provozu pouze s doporučeným palivem							
Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka	Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka
Vyrobené užitečné teplo				Využitelná účinnost			
Při jmenovitém tepelném výkonu	Po	30	kW	Při jmenovitém tepelném výkonu	η _n	84,5	%
Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	Pp	9,0/není k dispozici	kW	Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	η _n	83,3/není k dispozici	%
Pro kogenerační kotle na tuhá paliva: elektrická účinnost				Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu			
Při jmenovitém tepelném výkonu %	η _{el,n}		%	Při jmenovitém tepelném výkonu elmax		0,052	kW
				Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	elmin 0,019/NA		kW
				Sekundární zařízení pro snižování emisí, kde je to vhodné			kW
				V pohotovostním režimu	PSB	0,004	kW

Kontaktní údaje	STALMARK S LIMITED LICIALITY SP. K
-----------------	------------------------------------

KARTA VÝROBKU V SOULADU S NAŘÍZENÍM EU 2015/1189, KTERÝM DOPLŇUJE SMĚRNICE
EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA 2009/125/ES



ID modelu	TEXASKÉ PELETY 40						
Způsob podávání paliva: automatické podávání paliva							
Kondenzační kotel: ne	Kogenerační kotel na tuhá paliva: ne			Multifunkční kotel: ne			
Palivo	Palivo doporučeno	Ostatní přivlastnit si tj. palivo	η, %	Sezónní emise z vytápění pokoje			
				CO ₂ ekv.	OGC	CO	NO _x
Glade, vlhkost 25%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost 15-35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Dřevní štěpka, vlhkost >35%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Lisované dřevo ve formě pelet nebo brikety	Ano	ŽÁDNÝ	80	19	11	172	129
Piliny, vlhkost 50%	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Nedřevní biomasa	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Černé uhlí	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Hnědé uhlí (včetně briket)	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Koks	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Antracit	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety ze směsi fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná fosilní paliva	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Brikety vyrobené ze směsi (30–70 %) biomasy a fosilní palivo	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ŽÁDNÝ	ŽÁDNÝ					

Vlastnosti při provozu pouze s doporučeným palivem							
Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka	Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka
Vyrobené užitečné teplo				Využitelná účinnost			
Při jmenovitém tepelném výkonu	Po	43,1	kW	Při jmenovitém tepelném výkonu	η_n	84,4	%
Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	Pp	10,7/není k dispozici	kW	Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	η_p	83,3/není k dispozici	%
Pro kogenerační kotle na tuhá paliva: elektrická účinnost				Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu			
Při jmenovitém tepelném výkonu %	$\eta_{el,n}$		%	Při jmenovitém tepelném výkonu η_{max}		0,066	kW
				Na 30 %/50 % v uvedeném pořadí jmenovitý tepelný výkon	$\eta_{el,min}$	0,020/NA	kW
				Sekundární zařízení pro snižování emisí, kde je to vhodné			kW
				V pohotovostním režimu	PSB	0,004	kW

Kontaktні údaje	STALMARK SP. Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SP. K ul. KRAKOWSKA 140B, 34-120 ANDRYCHÓW biuro@stalmark.pl tel. +48 33 476 13 26
-----------------	---

Poznámky

[illegible]

Lined area for writing or drawing, consisting of multiple horizontal lines.

Proces opravy v záruce

Datum podání	Datum opravy	Podrobnosti o opravě	Podpis a razítko servisního technika

Komentáře:

Údaje o zákazníkovi:

Záruční list

1. Výrobce poskytuje záruku na peletový kotel PELLET TEXAS od data prodeje v délce:
 - 60 měsíců na vodotěsnost výměníku, ne však déle než 66 měsíců od data výroby, • 24 měsíců na elektromechanické zařízení (hořák na pelety, podavač paliva, regulátor a palivová nádrž), ale ne déle než 30 měsíců od data výroby,
 - 12 měsíců na kryt dvířek topeniště, • 12 měsíců na zapalovač hořáku.
2. Výrobce poskytuje bezplatné opravy do 14 dnů od data nahlášení závady vzniklé v důsledku vadných dílů nebo špatného provedení a nenese odpovědnost za jakékoli přerušení vytápění ani za ztráty vzniklé v důsledku poruchy kotle.
3. Opravy provedené neoprávněnými osobami budou mít za následek ztrátu záruky.
4. Veškeré škody a poruchy vzniklé v důsledku:
 - nesprávného skladování, instalace ve vlhké kotelně, nedostatečného větrání a nedodržení konzervace antikorozními prostředky,
 - nedodržení návodu k obsluze pro čištění kotle, • nepoužití ochrany vratné vody kotle 45 °C, • překročení maximální teploty 95 °C a provoz kotle pod minimální teplotou pod 60 °C, • nesprávná přeprava, mechanické poškození, • výboje blesku a nedostatečné uzemnění v elektrické instalaci, • jiné příčiny nezpůsobené výrobcem, lze odstranit na náklady uživatele.
5. Záruka se nevztahuje na lakované a pozinkované povrchy, panty, těsnicí šňůru, popelník, keramické desky spalovací komory, vířiče spalin, těsnění hořáku, PUR trubku, vermikulit.
6. Záruční list bez data prodeje, razítka a podpisu prodávajícího je neplatný.
7. Pokud se reklamace shledá neoprávněnou, náklady na opravu a cestovné zaměstnanců hradí inzerce.
8. Záruka se vztahuje na kotle prodávané a instalované na území Polské republiky.
9. Servis bude proveden pouze po zaslání kopie záručního listu a doklad o koupi.
10. Nedodržení návodu k obsluze zařízení bude mít za následek ztrátu záruky.
11. Provedení strukturálních změn na zařízení ruší platnost záruky.
12. Zadání servisních nastavení bez pokynů autorizovaného servisního technika bude mít za následek ztrátu záruky.

Výrobce doporučuje každoroční kontroly kotle (placené).

Výkon kotle

Rok výroby

Číslo výrobce

Podpis a razítko
výrobce

Podpis kontrolora
kvality

Podpis a razítko
prodávajícího

Datum prodeje

Uživatelská příručka připravená výrobcem

Stalmark Sp. z o. Ō. Sp. k. ul. Krakowska
140B, 34-120 Andrychów

Servis kotlů +48 33
476 13 26

serwis@stalmark.pl

Služba pro správu +48 33 875
93 80

serwis@techsterowniki.pl

Společnost Stalmark si vyhrazuje právo na změny parametrů, technických specifikací a vybavení bez předchozího upozornění. Společnost Stalmark nenese odpovědnost za tiskové chyby.



STALMARK
PRODUCENT KOTŁÓW C.O.